



Extrait de la revue **SingulierS** du 3^{ème} trimestre 2005

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : **Dès djins èt dès mèstîs d'ayîr**

En 1978, Michel Francard publiait « Dès mèstîs èt dès djins k' è vont », un ouvrage dans lequel il faisait revivre six métiers d'autrefois, d'après des témoignages et les textes de Rodolphe Dedoyard. Ce livre connu un réel succès puisqu'il fut réédité cinq ans plus tard, et est actuellement épuisé. Cette rubrique, écrite sur base de témoignages évoquant les métiers d'autrefois, peut se concevoir comme le prolongement de cet ouvrage.

Li Tècheû

Charles MARENNE

(wallon de Cowan-Houffalize)

Ây, cwand dj' èsteû gamin, i gn-a près d' swaçante ans,
 Dj' a vèyou one tèchrîe. Èt c' èsteût bê a vèy,
 Çoula ! C' èsteût « chez nous », o ptit viadje di Cwan.
 Dipu lôrs, jamês pus, dj' n' avu one chôze parèye.
 M' poupa èsteût tècheû. Dji l' a vèyou tèchi,
 Dji droveû dès grands-ûs cwand il èsteût assîs
 Divant s' mèstî.
 Èt ki lanceût s' navète intèr lès fils di tchin.ne
 Si adreûtmint k' todi, èle fileût drêut tot-oute.
 Èt avou lès pèdales, fzeût djouer lès lisseûrs
 Po creûjler tos lès fils. Mi, dj' èsteû tot pièrdou.
 Èt l' navète ripasseût, lès pèdales ridjouwint,
 Li batâ rissèreût. Èt mès-ûs, sins-arèt,
 Alint di dreûte a gâtche ou bin di gâtche a dreûte.
 I ralint â pèdales, i rmontint â batâ,
 Il alint a gâtche, il alint a dreûte,
 Il alint dzos, il alint a dzeûr !
 Èt mi k' areû tant vlou li sayi ci djeû la !
 Èt ondjoû, vla ki dj' di : « dji tèchreû bin ossu ! »
 Èt m' poupa tot riyant m' lèya s' plèce â mèstî.
 Èt dji lança l' navète. Mins dji n' è fza nin pus' :
 L' navète aveût piké ! Èle èsteût al tère,
 Èt mi dj' èsteû pèneû ! Èt m' poupa, i riyeût.
 « On n' èst nin mèsse ovrî divant d' avu appris
 Èt çou k' a l' êr facile èst sovint compliqué ! »
 Mi di-st-i tot riyant, po n' nin m' discoradjî.

Èt l' tècheû rpurda s' plèce. Il èsteût
 Co pus grand
 Ki dvant !
 Ét dji rwèteû l' tècheû, dji n' rwèteû
 Pus l' mèstî.



Èt l' landmin so l' rôlê, gn-aveût dès mètes di teûye :
Dol teûe po dès draps d' lit,
Dol teûye po dès sâros,
Èt dol teûye po dès cotes
Èt co po dès culotes.

Èt tot çoula,
C' èsteût m' poupa
Ki l' aveût fé !

L'auteur Charles Marenne, né à Cowan le 14 avril 1906 et décédé à Alhoumont le 6 janvier 1985, a été instituteur à Lutrebois. Son père, Constant Marenne, était cultivateur à Cowan à une époque où il fallait vivre en autarcie autant que possible. Il était donc aussi tisserand (tècheû) à ses heures : le lin qu'il semait sur les rives du ruisseau de Cowan, il le récoltait, le rouissait, le cardait en famille, puis il en faisait de la toile à vêtements. Vers 1970, Charles Marenne se remémore quelques moments vécus à l'aube de la Grande Guerre et compose « Li Tècheû » en souvenir et en hommage à son père. La petite-fille du Tècheû, Marie Marenne, a transmis ce texte à Joël Thiry pour notre revue.